

鲨鱼童书

李金龙/改编

昆虫记

宝宝的第一套世界文学名著绘本

昆虫记

开隧道的昆虫——蚂蚁



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

开隧道的昆虫——矿蜂 / 李金龙改编. -- 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016.1

(昆虫记)

ISBN 978-7-5534-9773-0

I. ①开… II. ①李… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 009151 号





鲨鱼童书

李金龙/改编



昆虫记

宝宝的第一套世界文学名著绘本



昆虫记

开隧道的昆虫



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

kuàng fēng tǐ xíng xì

矿蜂体形细

cháng tā men de shēn cái dà

长,它们的身材大

xiǎo bù tóng dà de bǐ huáng

小不同,大的比黄

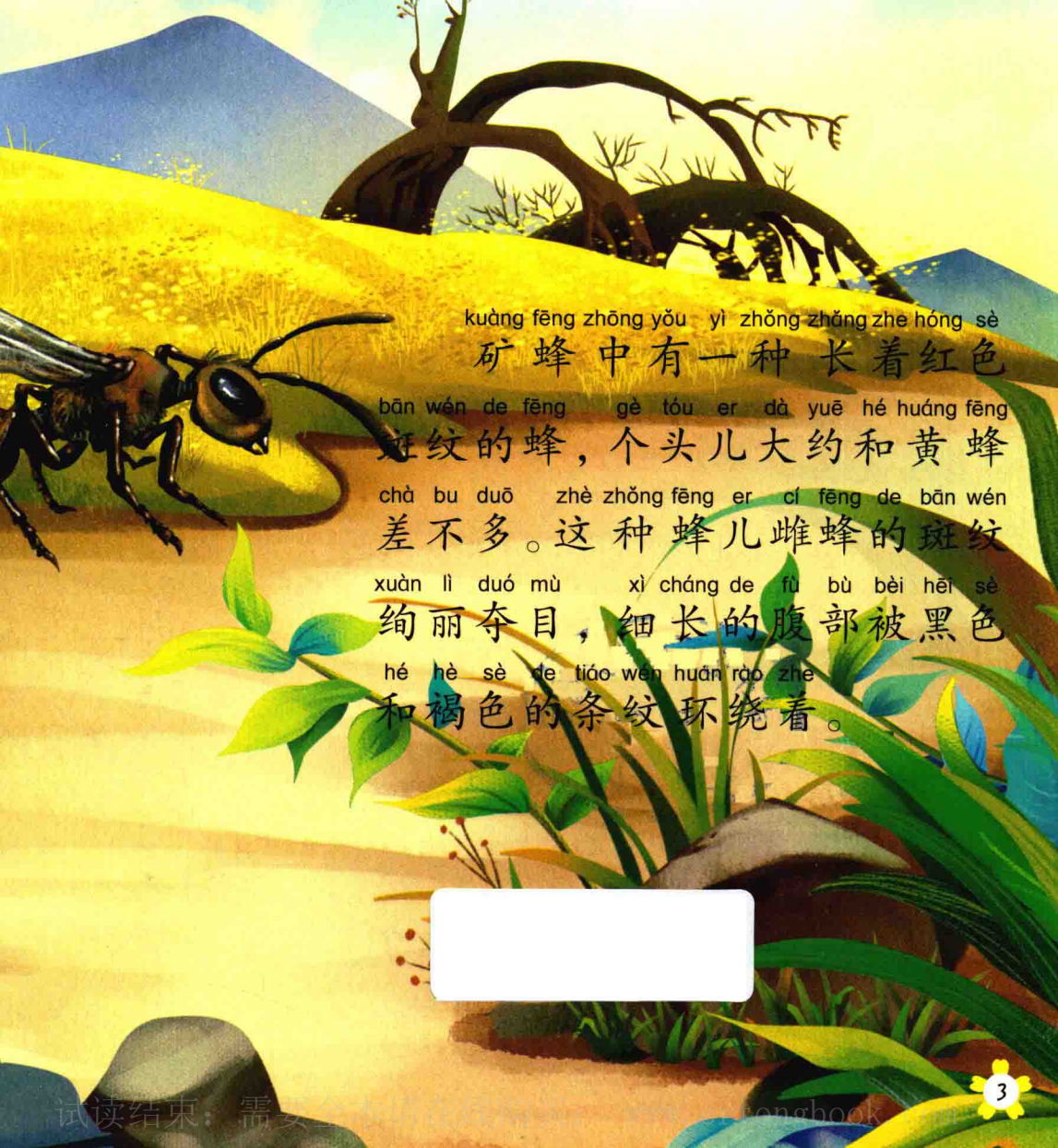
fēng hái dà xiǎo de bǐ cāng

蜂还大,小的比苍

yīng hái xiǎo

蝇还小。





kuàng fēng zhōng yǒu yì zhǒng zhǎng zhe hóng sè

矿蜂中有一种长着红色

bān wén de fēng gè tóu er dà yuē hé huáng fēng

斑纹的蜂，个头儿大约和黄蜂

chà bu duō zhè zhǒng fēng er cí fēng de bān wén

差不多。这种蜂儿雌蜂的斑纹

xuàn lì duó mù xì cháng de fù bù bèi hēi sè

绚丽夺目，细长的腹部被黑色

hé hè sè de tiáo wén huán rào zhe

和褐色的条纹环绕着。



kuàng fēng de cháo wǎng wǎng jiàn zài jiē shí de ní tǔ lǐ miàn yīn wèi

矿蜂的巢往往建在结实的泥土里面，因为

nà lǐ méi yǒu bēng tā de wēi xiǎn wǒ men jiā yuàn zi lǐ nà tiáo píng tǎn

那里没有崩塌的危险。我们家院子里那条平坦
de xiǎo dào jiù shì kuàng fēng zuì lǐ xiǎng de wū jī
的小道就是矿蜂最理想的屋基。



chūn tiān yí dào kuàng fēng jiù chéng qún jié duì de lái dào zhè ge
春天一到，矿蜂就成群结队地来到这个

dì fāng jiàn cháo měi qún shù liàng bù yí yàng zuì duō de chà bu duō
地方建巢。每群数量不一样，最多的差不多

yǒu shàng bǎi zhī zhè dì fāng jiǎn zhí chéng le tā men de dà dū shì
有上百只。这地方简直成了它们的大都市。



měi zhī mì fēng dōu yǒu zì jǐ dān dú de fáng jiān zhè ge fáng jiān chú
每只蜜蜂都有自己单独的房间。这个房间除

le tā zì jǐ shéi yě bù xǔ jìn qù rú guǒ yǒu nǎ zhī bù shí qù de
了它自己，谁也不许进去。如果有哪只不识趣的

mì fēng xiǎng chuāng jìn bié rén de fáng jiān zhǔ rén jiù huì háo bù kè qì de
蜜蜂想闯进别人的房间，主人就会毫不客气地

gěi tā yì jiàn
给它一“剑”。





yí dào sì yuè tā men de gōng zuò jiù qiǎo qiǎo de kāi shǐ le
一到四月，它们的工作就悄悄地开始了。

wéi yī kě yǐ xiǎn ér yì jiàn de zhèng míng tā men zài gōng zuò de shì
唯一可以显而易见地证明它们在工作的是
nà yì duī duī xīn de xiǎo tǔ shān
那一堆堆新的小土山。



tā men de dì xià jiàn zhù lí dì miàn zuì jìn de bù
它们的地下建筑离地面最近的部分

fēn shì yì gēn yǔ dì miàn jī hū chuí zhí de zhóu dà yuē
分是一根与地面几乎垂直的轴，大约

yǒu yì zhī qiān bǐ nà me cū zài dì miàn xià yuē yǒu liù
有一支铅笔那么粗，在地面下约有六

dào shí èr cùn shēn zhè ge bù fēn jiù suàn shì zǒu láng le
到十二寸深，这个部分就算是走廊了。

zài zǒu láng de xià miàn jiù shì yí gè gè xiǎo xiǎo de cháo
在走廊的下面，就是一个个小小的巢。

xiǎo cháo chéng tuǒ yuán xíng nà xiē xiǎo cháo yóu yí gè gōng gòng de
小巢呈椭圆形。那些小巢由一个公共的
zǒu láng tōng dào dì shàng
走廊通到地上。





měi yí gè xiǎo cháo nèi bù dōu zhuāng xiū
每一个小巢内部都装修
de hěn guāng huá hěn jīng zhì wǒ men kě yǐ
得很光滑，很精致。我们可以
kàn dào yí gè gè dàn dàn de liù jiǎo xíng de yìn
看到一个个淡淡的六角形的印
zì zhè jiù shì tā men zuò zuì hòu yí cì gōng
子，这就是它们做最后一次工
chéng shí liú xià de hén jì
程时留下的痕迹。



wǒ céng jīng shì tú wǎng cháo lǐ miàn guàn shuǐ kě shì
我曾经试图往巢里面灌水，可是

shuǐ yì diǎn er yě liú bu dào cháo lǐ qù zhè shì yīn wèi
水一点儿也流不到巢里去。这是因为

bān wén fēng zài cháo shàng tú le yì céng tuǒ yè zhè céng tuǒ
斑纹蜂在巢上涂了一层唾液，这层唾

yè xiàng yóu zhǐ yí yàng bāo zhù le cháo
液像油纸一样包住了巢。



wǔ yuè dào le tài yáng hé xiān huā dài lái
五月到了，太阳和鲜花带来
le huān lè zhè shí xīn kǔ de zhù cháo zhě yǐ
了欢乐。这时，辛苦的筑巢者已
jīng yǎn biàn chéng qín láo de cǎi mì zhě le 。
经演变成勤劳的采蜜者了。

bān wén fēng měi cì cǎi mì huí lái , dōu xiān
斑纹蜂每次采蜜回来，都先

bǎ wěi bù sāi rù xiǎo cháo shuā xià huā fěn rán
把尾部塞入小巢，刷下花粉，然

hòu yì zhuǎn shēn zài bǎ tóu bù zuān rù xiǎo cháo
后一转身，再把头部钻入小巢，

bǎ huā mì sǎ zài huā fěn shàng zhè yàng tā men
把花蜜洒在花粉上。这样，它们

jiù bǎ láo dòng chéng guǒ chǔ cáng qǐ lái le
就把劳动成果储藏起来了。





suī rán měi yí cì cǎi de huā mì hé huā fěn dōu
虽然每一次采的花蜜和花粉都

bù duō dàn jīng guò duō cì de cǎi yùn jī shǎo chéng
不多,但经过多次的采运,积少成

duō xiǎo cháo nèi yǐ jīng zhuāng mǎn le
多,小巢内已经装满了。

The illustration shows a cross-section of a nest. In the foreground, there are several golden, spherical honeycombs. A wasp is standing on the edge of the nest, looking towards the honeycombs. In the background, a bee is flying, and another wasp is partially visible on the left. The nest is made of brown earth, and there are green plants and a blue sky in the background.

jī zhe bān wén fēng jiù kāi shǐ dòng shǒu
接着，斑纹蜂就开始动手

zhì zào yí gè gè xiǎo miàn bāo xiǎo miàn bāo
制造一个个“小面包”。“小面包”

shì wǒ gěi tā men nà xiē jīng qiǎo de shí wù qǐ
是我给它们那些精巧的食物起
de míng zì
的名字。